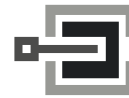


EM3020

BEDIENUNGSANLEITUNG



CLAVIS Deutschland GmbH
Grüner Weg 38
34117 Kassel

Telefon: +49 (0)561 988 499-0
E-Mail: info@tresore.eu
Internet: www.tresore.eu
www.tresorschloss.de



OPEN - ÖFFNEN - OUVERTURE - APERTURA



fig. A



ADD SECOND USER - ZWEITEN BENUTZER ZUFÜGEN
AJOUTER DEUXIÈME UTILISATEUR - AGGIUNGA IL SECONDO UTENTE
AGREGUE A SEGUNDO USUARIO

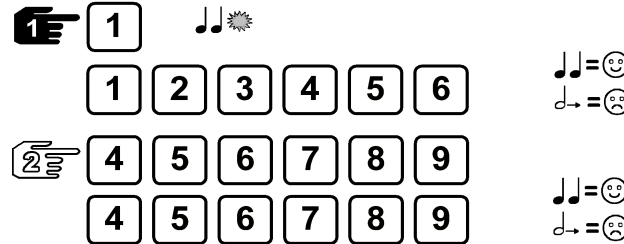
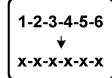


fig. B



CHANGE CODE - CODE ÄNDERN - CODE MODIFICATION
CODIFICHI CAMBIARE - CIFRE CAMBIAR

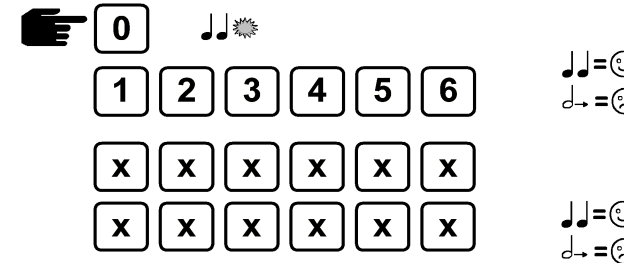


fig. C



DELETE SECOND USER - ZWEITEN BENUTZER LÖSCHEN
SUPPRIMER DEUXIÈME UTILISATEUR - CANCELLI IL SECONDO UTENTE
SUPRIMA A SEGUNDO USUARIO



fig. D



press and hold until double signal and light stays ON
gedrückt halten bis doppel-signal und leuchte AN
subsistence serrée
conservazione premuta
subsistencia presionada



DEUTSCH

ALLGEMEINE HINWEISE

Das Schloss arbeitet mit einem 6-stelligen Zahlen-Code oder einem Wort mit 6 Buchstaben. Es kann ein zweiter Öffnungscode (Zweitcode) zugelassen werden. Jeder Tastendruck wird mit einem Signal, bestehend aus einem Ton und einem Blinkzeichen, bestätigt.

Nach Eingabe eines gültigen Codes folgt ein Doppel-Signal, nach ungültiger Eingabe ein langer Signalton. Bei Pausen, länger als 10 Sek. zwischen jedem Tastendruck, wird die begonnene Eingabe gelöscht.

Öffnen: (siehe fig. A)

Code eingeben (Werkscode = 1-2-3-4-5-6), Tresortür entriegeln und öffnen. Bei fehlerhafter Codeeingabe 20 Sekunden warten bevor Neu-Eingabe. Drei lange Signaltöne bedeuten, dass der Riegel eingeklemmt wird. Am Griff den Riegel entlasten und die Codeeingabe wiederholen. Wenn das Schloss geöffnet ist, erfolgt ein Signalton alle 10 Sekunden.

Verschließen

Tür schließen und Riegelwerksgriff voll in Schließposition drehen. **Eine beliebige Taste drücken; das Schloss schliesst.(Push to close).**

Zur Kontrolle Blockierung prüfen.

Manipulationssperre:

Nach 4 ungültigen Codeeingaben ist das Tastenfeld für 5 Minuten gesperrt. In dieser Sperrzeit ist alle 10 Sekunden ein Blinksignal wahrnehmbar. Werden nach Ablauf der Sperrzeit nochmals 2 falsche Codes eingegeben, beginnt erneut die Sperrzeit von 5 Minuten.

Sicherheitshinweis:

Alle Codes sind sicher aufzubewahren. Keine persönlichen Daten (z.B. Geburtstag, Telefonnummern etc.) als Code verwenden.

Bei Inbetriebnahme Werkscode umstellen!

Zuschalten des zweiten Öffnungs-codes: (siehe fig. B)

Taste [1] **gedrückt halten** bis Doppelsignal erfolgt. Die Signalleuchte bleibt während der folgenden Aktionen an.

- Hauptcode eingeben.
- Zweitcode zweimal eingeben (jeweils: Doppelsignal).

(Der Zweitcode kann wie der Hauptcode umgestellt werden. Mit dem Hauptcode kann der Zweitcode wieder gelöscht werden aber nicht umgekehrt)

EM3020

BEDIENUNGSANLEITUNG

Einstellen Zeitverzögerung (max 99 min) und Öffnungsfenster (max 19 min). Nur bei V21

Taste "9" **gedrückt halten** bis Doppelsignal erfolgt.

Die Signalleuchte bleibt während der folgenden Aktionen an:



- Hauptcode eingeben.



- Zeitverzögerung und Öffnungsfenster eingeben
(z.B. 2612 für 26 Minuten).



- Zeitverzögerung und 12 Minuten Öffnungsfenster.

- 2612 noch mal eingeben (jeweils Doppelton).

Achtung: Zeitverzögerung kann nur im Öffnungsfenster verändert werden.

Wenn Sie die Zeitverzögerung entfernen möchten dann wiederholen Sie bitte das oben genannten Verfahren und geben Sie 0001 ein statt 2612. (= 00 für Zeitverzögerung, 01 für Öffnungsfenster)

Umstellen des Codes: (bei geöffneter Tür, siehe fig. C)

Taste [0] **gedrückt halten** bis Doppelsignal erfolgt. Die Signalleuchte bleibt während der folgenden Aktionen an:

- Alten Code eingeben (Doppelsignal)
- Neuen Code eingeben (Doppelsignal) und neuen Code noch einmal eingeben (Doppelsignal)

Bei Eingabefehler (langes Signal) bleibt der alte Code aktiv.

Löschen des Zweitcodes: (siehe fig. D)

Taste [3] **gedrückt halten** bis Doppelsignal erfolgt. Die Signalleuchte bleibt während den folgenden Aktion an:

- Hauptcode eingeben.

Der Zweitcode ist gelöscht.

Stromversorgung / Batteriewechsel:

Wenn die Batterie schwach wird, erfolgt bei der Öffnung für 3 Sekunden eine Serie von Signalen. Die Batterie muss dann ausgetauscht werden. Verwenden Sie nur eine 9 V ALKALINE Duracell/ Procell oder Energizer- Batterie! Das Batteriefach befindet sich an der Unterseite der Tastatur.

Bei den Eingabeeinheiten ST40•xx befindet sich das Batteriefach im Inneren des Tresors. Bei vollständig entladener Batterie Aussenkontakte der Eingabeeinheit freilegen und mit frischer Batterie bestromen. (siehe Abbildung auf Seite 1) Batterie gegen die Kontakte halten bis das Schloss offen ist.

Kundendienst



CLAVIS Deutschland GmbH
Grüner Weg 38
34117 Kassel

Telefon: +49 (0)561 988 499-0

E-Mail: info@tresore.eu

Internet: www.tresore.eu

www.tresorschloss.de

EM3020 USER INSTRUCTIONS



CLAVIS Deutschland GmbH
Grüner Weg 38
34117 Kassel

Telefon: +49 (0)561 988 499-0
E-Mail: info@tresore.eu
Internet: www.tresore.eu
www.tresorschloss.de



OPEN - ÖFFNEN - OUVERTURE - APERTURA

1 2 3 4 5 6



fig. A



ADD SECOND USER - ZWEITEN BENUTZER ZUFÜGEN
AJOUTER DEUXIEME UTILISATEUR - AGGIUNGA IL SECONDO UTENTE
AGREGUE A SEGUNDO USUARIO



1



1 2 3 4 5 6



4 5 6 7 8 9



4 5 6 7 8 9

fig. B

1-2-3-4-5-6
↓
x-x-x-x-x-x



0



1 2 3 4 5 6



X X X X X X

X X X X X X



fig. C



DELETE SECOND USER - ZWEITEN BENUTZER LÖSCHEN
SUPPRIMER DEUXIEME UTILISATEUR - CANCELLI IL SECONDO UTENTE
SUPRIMA A SEGUNDO USUARIO



3



1 2 3 4 5 6



fig. D



=

press and hold until double signal and light stays ON
gedrückt halten bis doppel-signal und leuchte AN
subsistance serrée
conservazione premuta
subsistencia presionada



ENGLISH

GENERAL

The lock operates with a numeric six-digit code or a word with 6 letters. A secondary code can be added. Each key press is confirmed with an audio and light signal.

After entry of a valid code a double signal follows. An invalid entry is followed by a long signal. After 10 seconds without entry, an already started code entry is cancelled.

Open: (see fig. A)

Enter code (factory code = 1-2-3-4-5-6), unlock door and open. If not opened within 3 seconds, the lock secures automatically. *If code entry failed on first attempt wait 20 seconds before re-entering. Three long beeps indicate the lock bolt is jammed. Release the handle and re-enter code.*

Locking:

Close door and turn handle fully to closing position. **Press any key; the lock is secured (Push to close).** Control blocking status by trying to turn handle back

Manipulation protection:

Entry of four consecutive invalid codes – keypad is blocked for 5 minutes. During this period, the light flashes every 10 seconds and any key press causes a long signal. After expiration, entry of two more invalid codes, restarts the 5 minute blocking period.

Safety reference:

All codes are to be securely stored. Do not use personal data (i.e. Birthdays, telephone numbers etc.) as the code. Change the factory code before you start using the safe!

Activate the second opening code: (see fig. B)

Press and hold Key [1] until double signal. The light remains on during the following actions.

- Enter main code.
- Enter Secondary code twice (Double signal after each)

(The secondary code can be changed like the main code. With the main code, the secondary code can be deleted. The main code cannot be deleted.)

Time Delay (max. 99 min) and open window (max. 19 min)

Press and hold key "9" until double signal. The light remains on during the following actions.

- enter manager code (double signal)
- enter time delay and open window time, f.i. 2612 for 26minutes time delay and 12minutes open window (double signal)
- repeat values (double signal)

Note: changing the time delay values can only be done in open window time.

If you want to delete the time delay, please repeat the above mentioned procedure and enter 0001 instead of 2612. (= 00 for Time delay and 01 for Openwindow)

9



1 2 3 4 5 6



2 6 1 2



2 6 1 2



EM3020 USER INSTRUCTIONS

What if...

... you hear a long beep after your combination last digit and the lock does not open?
You are entering a not valid combination. Repeat the operation making attention you are entering the correct code.

... light signal flashes every 10 seconds, and, when you push a button you hear a long beep?
You entered 4 times a wrong combination and the lock is in time penalty. Wait 5 minutes and try again. Two more consecutive invalid codes will restart additional 5 minutes penalty period

... you do not hear any beep when you push a button?
Replace the battery. If the problem is not solved, call your service centre.

... you can open but you hear a long sequence of beeps after your combination last digit?
Immediately replace the battery. (use only 9V ALKALINE Duracell/ Procell- or Energizer batteries)

Change code: (with safe door open, see fig. C)

Press and hold Key [0] until double signal. The light remains on during the following actions.

- Enter old code (double signal)
- Enter new code (double signal) and repeat new code (double signal)

In case of entry errors (long signal), the old code remains valid.

Delete the secondary code: (see fig. D)

Press and hold Key [3] until double signal.. The light remains on during the following action.

- Enter main code.

The secondary code is deleted.

Current supply / battery change:

A series of signals indicates that the battery is weak and must be replaced. Use only 9V ALKALINE Duracell/Procell or Energizer- batteries! The battery compartment is located at the bottom of the entry unit.

For Entry Units ST40•xx and EC10•xx: The battery compartment is located inside the safe. In case the battery is drained completely, uncover the power terminals in the front of the Entry Unit and power with fresh battery. (see fig. on page 1) Keep battery pressed against the terminals until lock is completely open.

Kundendienst



CLAVIS Deutschland GmbH
Grüner Weg 38
34117 Kassel

Telefon: +49 (0)561 988 499-0

E-Mail: info@tresore.eu

Internet: www.tresore.eu
www.tresorschloss.de